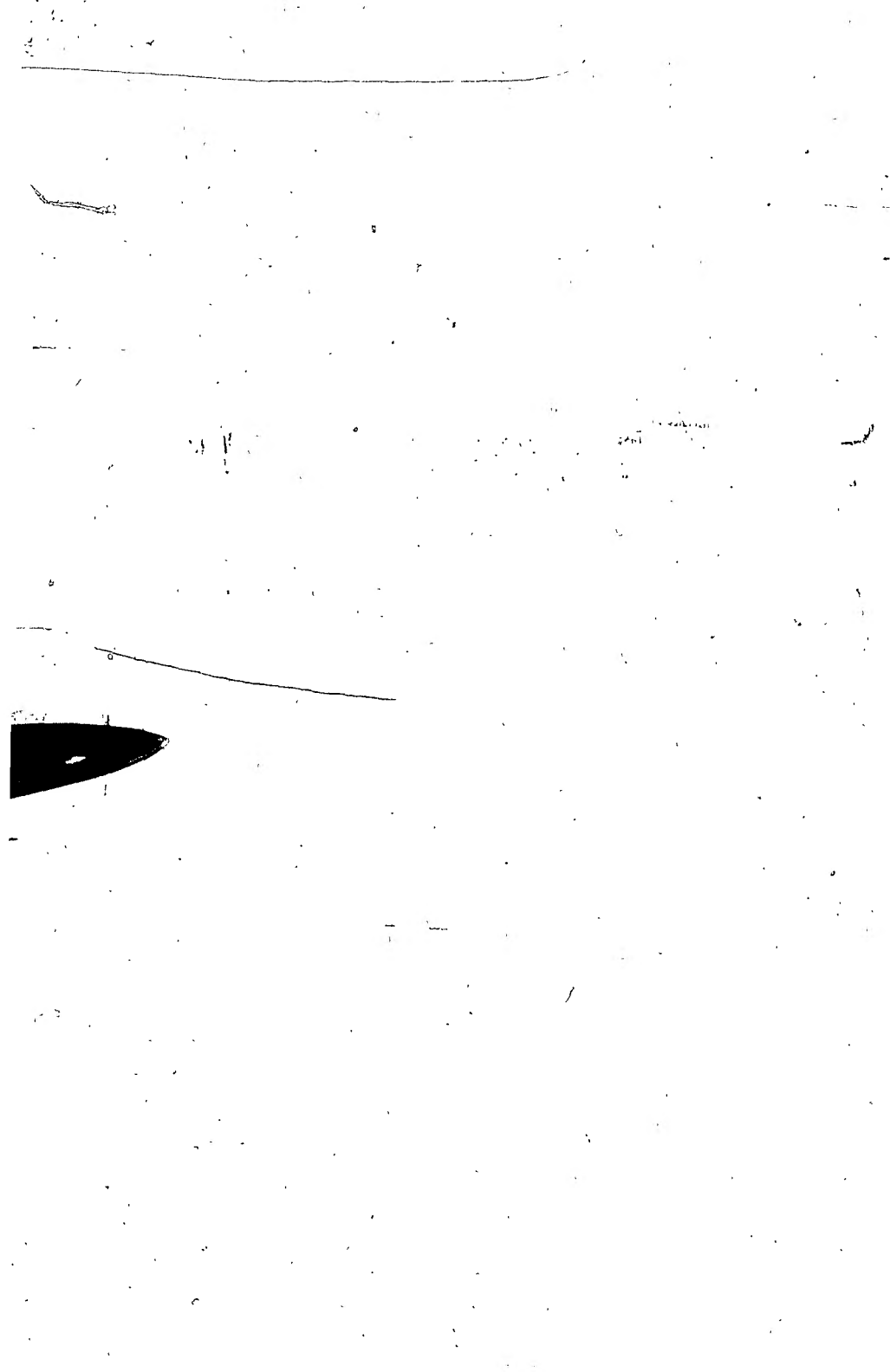


PORTION
OF THE
BOOK OF COMMON PRAYERS &c.
IN
GREEK (SYLLABIC CHARACTERS.)



PORTIONS OF THE
BOOK OF COMMON PRAYER,
PSALMS AND HYMNS,
AND THE
FIRST EPISTLE GENERAL OF JOHN,
IN
CREE (*SYLLABIC CHARACTERS*).



1. 5



PORTIONS OF
THE BOOK
OF
COMMON PRAYER

ACCORDING TO THE USE OF THE

United Church of England and Ireland

IN THE LANGUAGE OF THE
CREE INDIANS,
OF THE DIOCESE OF RUPERT'S LAND

(Transmuted into the Phonetic Syllabic Symbols.)

PUBLISHED UNDER THE SANCTION AND SUPERINTENDENCE
OF THE

Right Rev. David, Lord Bishop of Rupert's Land.

SPECIALLY DESIGNED AS AN AID TO THE
FAMILY AND PRIVATE DEVOTION OF THE INDIANS, WHILE AT
A DISTANCE FROM THE PUBLIC MEANS OF GRACE.

LONDON:
CHURCH MISSIONARY HOUSE,
SALISBURY SQUARE.
1856.

Lithographed by J. Netherclift, Sen., 100, St. Martin's Lane

633885



MAY 27 1926

INTRODUCTORY OBSERVATIONS.

N.B. *All the Indian words are written in the English Orthography of the Ven^{ble} Archdⁿ Hunter.*

In like manner as an "h" is added to a character, by a stroke on one side of the stem; so a "t" may be conveniently added, by a like stroke quite through the principal character. e.g. \int sheep, \int steep, \int sow, \int show, \int stow; when the "t" is final, the stroke may be written through the vowel portion of the symbol, if the final "t" cannot be so well applied itself. †

It will be observed that the symbols for the lenues, P, F, T, (S,) (Ch,) K, being thickened in a portion of the stem, become representatives of the corresponding medial sounds, B, V, D, (Z,) (Jh,) & G; and that the thickening of the vowel portion of the symbol indicates that the syllable is long and open. e.g. \int it, \int eat, \int U mighty, \int tea.

The use of the mnemorial sentence in the vowel scheme is for fixing, quickly and permanently, upon the memory the position of the vowel portions of the symbols. It should be taught in the following manner. The teacher should stand with his back to the learners, taking special care that they imitate his actions, as well as repeat the words after him, with a marked emphasis upon the vowel under notice. After a little explanation of what is to be done, he should elevate his right hand while pronouncing the word "Cheest," and let it be thoroughly understood that the part of the symbol at the right hand of its head always represents the vowel sound in "cheest" (). Illustrate the point by other examples, oral and, if convenient, written also.*

* Each vowel may be short or long, open or stopped, but this makes no difference in its position but only in the thickness &c. of the vowel portion of the symbol.

† Better let the stroke to the left of the vertical be thick instead of break; when to the right of the vertical, let it be a penicillated 5 high

e.g. ᑭᑭᑭ mecheche, a hand; ᑭᑭᑭ necheche, my hand; ᑭᑭᑭ kecheche thy hand. Next elevate the left hand while pronouncing the word "Saint" (and take care that the learners do the same), and explain that this vowel sound is always represented by a mark to the left of the head of the symbol - e.g. ᑭᑭᑭ , behold (*). Next, depress the left hand with a jerk, as if to mark a dot while pronouncing "John" and remark that the vowel sound in that word is also represented at the left of the top of the character; but in this latter case the character must have a dot over it - e.g. ᑭᑭᑭ Jordan. Next elevate the left foot, while pronouncing the word "oot", and explain the reason in like manner and illustrate by - e.g. ᑭᑭᑭ , ookoosis. Next let the left foot fall with some force while pronouncing the first "o" in "oyassowawin", explaining the place of this vowel, with its dot to distinguish it from "oo" - e.g. ᑭᑭᑭ öche (*). Next elevate the right foot while pronouncing the first "a" in "āgaweyā" (+) sa/ke/tak, and explain and illustrate - e.g. ᑭᑭᑭ ka, ᑭᑭᑭ ga. Lastly, depress the left foot at the vowel in "uske", and explain

* The small consonant symbol ᑭ (t) marks the occurrence of an hiatus in the articulation, caused by the tongue's assumption of the position necessary to form the mute "t", as if the words were written ᑭᑭᑭ or ᑭᑭᑭ , wait)che, and ᑭᑭᑭ or ᑭᑭᑭ , ott)che - the like occurs before the gutturals, k, &c., the hiatus being caused by the glottis, as in the word "itchiwoosah" ᑭᑭᑭ ; but as, in these Cree characters, the word may be symbolized exactly as it is spoken, the hiatus in this case needs no additional mark, because, neither the t nor the k can be pronounced in the words without such an hiatus and explosion as necessarily connects the t with the following ch, and the k or chuk with the following oo.

(The standard of pronunciation is that of the Cree of this place.)

+ Some say ahaweyā, others say agaweyā the k is perhaps the best.

its position with the use of its dot, as at "u" in *unema*, (PL.

Thus the vowels form a circle round the person, beginning at the right hand towards the left, in the order in which they occur in the mnemonical sentence; "*Cheest: Saint, John: oot, oyussowawin; āgaweya saketak, uske.*"



The reading of a syllabic scheme is a synthetic process; but the reading of a literal scheme is at one and the same time analytic and synthetic; ~~this is one reason for the~~ former being found so much easier to the Indians; and even if the writer do not etymologically divide the word, it is of little practical importance, if it be only phonetically correct, as the Indian, to whom the sound is familiar, will immediately recognise it, in the conjoined syllables, when read by him fluently.

As all the Indians learn their mother tongue through the medium of the ear only, the great diversity of their pronunciation, independent of the difference of dialect, is partly accounted for; and no rule for fixing the sound can as yet be said to be made absolute; and in this little first attempt, no final judgment is announced, but occasionally the same word has been written in different syllabic forms with the same phonetic effect: especially those forms that are varied by inflection. Opinions on etymological points may be various, and give rise to as many ways of distributing a word into syllables, even if the origin of the word is well known; but a phonetic scheme may well be used immediately, to the profit of the soul, without any injury to the mind, or to the language which is made the medium of its Divine illumination:--

meanwhile etymons may be hunted up, and eventually, being philologically used, may tend to fix the orthoepy and orthography of the tongues.

Perhaps it would not be hypercritical to reserve the (') breathing, for transitive and causative forms in "hāo"; (') transitive, with light aspirate; (') causative, with stronger accent: "likewise the orthoepic" (') for continuous and transitive being and action; and the (') for the locative case of nouns, whenever it would have the force of a transitive preposition, as in - ḥ' ḥ' p', into the spirit world.

Mena akose, (ḥ' ḥ' ḥ') for "et cetera", may be abbreviated thus - ḥ' ḥ'.



CREE NUMERALS.

The Crees have a distinct name for each finger of the hand, and these names are used for the corresponding fingers of the other hand. Their numerical system is also semidecimal, but may be resolved into the English decimal mode of notation, using the initial Cree symbols of the names of the numbers as digits, & thus their scanty scheme may be indefinitely enlarged.

English. Cree.

0.	ᑭ	abbreviation of	ᑭᑭ	<i>numma</i>
1.	ᑭ	"	ᑭᑭ	<i>pāyuk</i>
2.	ᑭ	"	ᑭᑭ	<i>neshoo</i>
3.	ᑭ	"	ᑭᑭ	<i>nistoo</i>
4.	ᑭ	"	ᑭᑭ	<i>nāoo</i>
5.	ᑭ	"	ᑭᑭ	<i>neyanan</i>
6.	ᑭ	"	ᑭᑭ	<i>nikootwasik</i>
7.	ᑭ	"	ᑭᑭ	<i>tāpakooᑭ</i>
8.	ᑭ	"	ᑭᑭ	<i>aiānanāoo</i>
9.	ᑭ	"	ᑭᑭ	<i>kākat metatut</i>
10.	ᑭ	"	ᑭᑭ	<i>metatat</i>
11.	ᑭᑭ or ᑭᑭ	"	ᑭᑭ ᑭᑭ	<i>metatat payukhoosap</i>
20.	ᑭ or ᑭᑭ	"	ᑭᑭ ᑭᑭ	<i>nischunnoo</i>
21.	ᑭᑭ or ᑭᑭ	"	ᑭᑭ ᑭᑭ	<i>nischunnoo payukhoosap</i>
30.	ᑭ or ᑭᑭ	"	ᑭᑭ ᑭᑭ	<i>nistoo mitunoo</i>
40.	ᑭ or ᑭᑭ	"	ᑭᑭ ᑭᑭ	<i>nawoo mitunoo</i>
50.	ᑭ or ᑭᑭ	"	ᑭᑭ ᑭᑭ	<i>neyanan mitunoo</i>
60.	ᑭ or ᑭᑭ	"	ᑭᑭ ᑭᑭ	<i>nikootwasik mitunoo</i>
70.	ᑭ or ᑭᑭ	"	ᑭᑭ ᑭᑭ	<i>tāpakooᑭ mitunoo</i>
80.	ᑭ or ᑭᑭ	"	ᑭᑭ ᑭᑭ	<i>aiānanāoo mitunoo</i>
90.	ᑭ or ᑭᑭ	"	ᑭᑭ ᑭᑭ	<i>kākat metatat mitunoo</i>
100.	ᑭ or ᑭᑭ	"	ᑭᑭ ᑭᑭ	<i>metatato mitunoo</i>
1000.	ᑭ or ᑭᑭ	"	ᑭᑭ ᑭᑭ	<i>heche metatato mitunoo</i>
9876.	ᑭᑭ			

N.B. In vocalising numbers in Cree, it would be a great saving of time to vocalise the abbreviations only; otherwise it would consume many minutes to speak a large number; which has probably never yet been attempted. Only the unit of hundreds, thousands, &c. can be expressed by a single symbol that may be called an abbreviation.

American Indian Phonetic Syllabic Scheme, Mnemonically Arranged.

Natural Consonants in Organic Order.

1. Labials.

			Roman-Phonetic	Indian	Phonetic Value
Outer Explosive	Whispered	P	V	pip	
"	"	Spoken	B	Ver	Vhib
"	Sibilant	Whispered	Wh	F	wheel
"	"	Spoken	W	P	way
"	Trill	Spoken	Rh	V	or V
"	Nasal	Whispered	Mh	F	
"	"	Spoken	M	Γ	mem
Middle Sibilant	Whispered	Fh	ϕ	phaeton	
"	"	Spoken	Vh	F	vomit
Inner	"	Whispered	F	f	fifi
"	"	Spoken	V	f	valve

2. Palatals.

Outer Sibilant	Whispered	Th	U	though	
"	"	Spoken	Dh	U	thy
Middle Explosive	Whispered	T	U	treat	
"	"	Spoken	D*	U	deed
"	Sibilant	Whispered	S	ϕ	cease
"	"	Spoken	Z	ϕ	ceals
"	Trill	Whispered	Rh	ϕ	tiacre
"	"	Spoken	R	ϕ	zure
"	Nasal	Whispered	Nh	ρ	
"	"	Spoken	N	ρ	nun
Inner Sibilant	Whispered	Sh	F	vicious	
"	"	Spoken	Zh	F	vigion
"	Trill	Whispered	Lh	ρ	
"	"	Spoken	L	ρ	loll

3. Gutturals.

Outer Sibilant	Whispered	Yh	F	human	
"	"	Spoken	Y	ρ	yen
Middle	"	Whispered	Ch	V	ushchad
"	"	Spoken	Th	V	ushchjest
Inner Explosive	Whispered	K	ρ	cock	
"	"	Spoken	G	ρ	gey
"	Sibilant	Whispered	Kh	ρ	hock
"	"	Spoken	Gh	ρ	
"	Nasal	Spoken	Xg	ρ	hang

Cree Consonants and Numerals in Mnemonical Order.

Ch	Γ ϕ ϕ		a hand
Jh	Γ ϕ = ϕ		Cree Digits, Cree Name, English.
PV	V ϕ		One
BV	Λ ϕ ϕ		
Nρ	Γ ϕ		Two
Sρ	ϕ ϕ		Three
Zρ	ϕ ϕ		
	Γ ϕ		Four
Yρ	ρ ϕ ϕ		Five
Wρ	ρ ϕ ϕ ϕ		Six
TU	U Λ d		Seven
DU	U ϕ		
	ϕ ϕ ϕ ϕ		Eight
Kρ	q ϕ ϕ ϕ		almost Ten
Mρ	Γ ϕ ϕ		Ten
Fρ	ϕ ϕ		
Vρ	ρ ϕ		By the above Plan, any one who can count Ten in Cree, can teach himself all the pure Cree consonants.
Rρ	ρ V ϕ		The Indians constantly represent numbers by the
Lρ	ρ ϕ ϕ		
GP	b ga		(fingers, when talking to foreigners)

* B = B, P = P, B = B, B = B, T = T, D = D, Dh = Dh, Th = Th

A diagram showing a person standing on a rotating platform. The platform is represented by a circle with a dashed line indicating rotation. The person is standing on a horizontal line labeled ar . The platform is labeled or and or at the top. The person is labeled or and or at the bottom. The platform is labeled or and or at the bottom. The person is labeled or and or at the bottom.

Diphthongs

eu	ae	ai	oi
yo	ye	yi	yi
			aw

as in	signify	next	sunday	day	august	August	undo	tool	limb	bone	magnify	psalm	knock	cut
i. i	e. e	or au	u. oo	o. o	a. ar	et ur								

This Vowel Scheme to be learnt first.

13.	ᑭ	ᑭ	ᑭ	ᑭ	ᑭ	ᑭ	ᑭ
Chest	Sut.	John	not	Oyassowüwin	ākaweya	saketak	uski
Observe	Sut.	John	his	commandment	not	love	it the world

673

Ch	f f	c c	g g	j j	k k	l l
Jh	f f	c c	g g	j j	k k	l l
P	v v	w w	x x	y y	z z	a a
B	v v	w w	x x	y y	z z	a a
N	p p	q q	r r	s s	t t	u u
S	f f	c c	g g	j j	k k	l l
Sh	f f	c c	g g	j j	k k	l l
Z	f f	c c	g g	j j	k k	l l
W	p p	q q	r r	s s	t t	u u
Y	p p	q q	r r	s s	t t	u u
K	p p	q q	r r	s s	t t	u u
T	u u	v v	w w	x x	y y	z z
Th	u u	v v	w w	x x	y y	z z
D	u u	v v	w w	x x	y y	z z
M	f f	c c	g g	j j	k k	l l
F	f f	c c	g g	j j	k k	l l
V	f f	c c	g g	j j	k k	l l
R	f f	c c	g g	j j	k k	l l
L	p p	q q	r r	s s	t t	u u
G	p p	q q	r r	s s	t t	u u

* The columns within dotted lines may be dispensed with in Cre.

+ The characters written comparatively small, and used as finals or otherwise, lose their vowel power; and may be written in any position that will preserve their distinctive character.

[illegible][illegible]

1. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶

ᐃᐅᐅᐅ, ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ, ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ.

=^אִנֹּכֶה ר' בִּרְכֵה. ר' שִׁנְיָרִיִּיִּי עֵל ב' יִרְיִ
 =^אִנֹּכֶה. י' שִׁנְיָרִיִּיִּי עֵל ב' יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה
 ב' יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה. גִּבְרִיִּי ב' יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה
 יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה, גִּבְרִיִּי יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה.
 ב' יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה.
 גִּבְרִיִּי יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה; לֵב גִּבְרִיִּי
 יִנֹּכֶה לֵב יִנֹּכֶה: יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה,
 יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה, גִּבְרִיִּי יִנֹּכֶה, ב' יִנֹּכֶה
 ב' יִנֹּכֶה. י' . ———

י' שִׁנְיָרִיִּיִּי, לֵב יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה.
 יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה:
 י' לֵב, יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה.

י' שִׁנְיָרִיִּיִּי, יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה.

עֵל לֵב יִנֹּכֶה, גִּבְרִיִּי יִנֹּכֶה, גִּבְרִיִּי
 ב' יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה;

ב' יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה, גִּבְרִיִּי יִנֹּכֶה,
 גִּבְרִיִּי יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה, יִנֹּכֶה יִנֹּכֶה. י' .
 לֵב יִנֹּכֶה ב' שִׁנְיָרִיִּיִּי.

ב' שִׁנְיָרִיִּיִּי י' בִּרְכֵה עֵל לֵב יִנֹּכֶה.

Venite, exultemus Domino. י' . 99.

י' יִנֹּכֶה, יִנֹּכֶה ב' שִׁנְיָרִיִּיִּי, לֵב יִנֹּכֶה

יִסְרֵל לְלִבְּהֶם וְיִסְרֵל / פְּנֵי הַיָּם.

לֹא יֵשֶׁה וְהָיָה בְּהַיָּם פְּנֵי הַיָּם פֶּה,
 הַיָּם לְאַחֲרָיו וְלִבְּהֶם בְּיִסְרֵל בְּזֶה
 = נֶחֱדָה.

כִּי בְּהַיָּם וְיִסְרֵל לְבָרֵךְ, הַיָּם וְ
 יִסְרֵל לְבָרֵךְ לְבָרֵךְ לְבָרֵךְ לְבָרֵךְ.

וְיִסְרֵל לְבָרֵךְ בְּנֵי הַיָּם לְבָרֵךְ,
 הַיָּם בְּזֶה לְבָרֵךְ לְבָרֵךְ לְבָרֵךְ.

יִסְרֵל לְבָרֵךְ לְבָרֵךְ לְבָרֵךְ, הַיָּם לְבָרֵךְ
 הַיָּם וְיִסְרֵל לְבָרֵךְ בְּנֵי הַיָּם לְבָרֵךְ.

וְיִסְרֵל, לֹא לְבָרֵךְ לְבָרֵךְ, הַיָּם לְבָרֵךְ
 לְבָרֵךְ, הַיָּם לְבָרֵךְ לְבָרֵךְ בְּהַיָּם
 בְּיִסְרֵל.

כִּי וְיִסְרֵל פְּנֵי הַיָּם, הַיָּם לְבָרֵךְ
 וְיִסְרֵל לְבָרֵךְ, הַיָּם וְיִסְרֵל לְבָרֵךְ
 לְבָרֵךְ.

בְּהַיָּם לְבָרֵךְ פְּנֵי הַיָּם, וְיִסְרֵל
 לְבָרֵךְ פְּנֵי הַיָּם; בְּהַיָּם לְבָרֵךְ
 הַיָּם בְּהַיָּם לְבָרֵךְ וְיִסְרֵל
 לְבָרֵךְ;

לְבָרֵךְ לְבָרֵךְ וְיִסְרֵל לְבָרֵךְ, וְיִסְרֵל
 = לְבָרֵךְ; הַיָּם וְיִסְרֵל לְבָרֵךְ לְבָרֵךְ.

וְיִסְרֵל לְבָרֵךְ פְּנֵי הַיָּם לְבָרֵךְ

ላ ገደ ኮረብሳ ለደባረባ፡ዎ ሲገባ፡

6 פֿון געוועזענעם אַלגעמײנעם פֿאַרשטאַנד.

6 ከሀገር ውጭ ስህተት ማስተካከል፡፡

ሥላሴ : 689 ህህተጥጥጥ

6. የህጉ ሀሳቦች፡ ገፅ ሃጻሪ ያፈጸሙ፡

Где b — $b_0 \leq b$ (вспомогательная).

የኢ. ፖ. ፖ. ህዝባዊ ዲሞክራሲያዊ የኢትዮጵያ ፍልሰታ፡፡

የፊት ምክር ቤቱ አስተዳደር ጋራ ጥያቄ ይቀርባል፡፡

ናህ ልሆኑ ለገዢ ይህ ህሊና ገደብ: ፈረ

Բ Բ ԱՌԿՆՍ ՀՐԹՇԷՑ ԵՈՂ ԵՐԶ.

6 ከፊኒክስ ሃክስ ሮላክ : 99 ሊከሆን

= ፪፻፳፭ ዓ.ም. የፖርቱጋል ጎህፍፍ ልዩ ሰነድ ላይ፡

ይኒህ ላይ የሚገኙት ምዕራፍ ለጥያቄው ሲሆኑ፡ ለሚገኙት ምዕራፍ፡

፩፭ ገጠታ።

ᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ: ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ.

እኛም ገሥጽ የ ሚኒስቴር ሚኒስቴር ሚኒስቴር

ԱՂԳԷՐՆ : 6 Ք ՎԾՐԵԸ 6 ՀՈՒ Ք ԵՍԺՐ.

ՀԻՇ ԵՈՒ ՀԻՇԸՆԿ ԲՆԵՐ / ԻՆԴՈՒՅ :

የሆነ ደብዳቤ 689.

j) $UV \neq \emptyset$, $V \cap U \neq \emptyset$: UV

1475 e 1476.

UVPE: 76 706' 609.

ሲታይ ያህል፡ ያ ሊገኝብኝ፤

ገሌ ሰ ለሲጠን ህቅ ሰ ኑረኛ: ሥጋ 9
ከህሰ ስዋኛ.

ገህጽገጽ, ገ ህህጽገጽ: ይበ ስጥጥጥ
ፊ ሰጥ ገ ስ ስጥጥ ይበ ስጥጥ.

ገ ህህጽገጽ, ይገጥጥጥ: ይገጥጥጥ.

ገ ህህጽገጽ, ሰ ይገጥጥ ሰ ፊ ኑ ስጥጥ:
ፊ ስ ስጥጥጥጥ.

ገ ህህጽገጽ, ሰ ሰ ስጥጥጥ:
ገ ስጥጥጥ ሰ ፊ ስጥጥጥ.

Jubilate Deo. ስ. ስ.

ገ ስጥጥጥ ህህጽገጽ. ስጥጥ ስጥጥ: ስጥጥ
ፊ ስጥጥ ስጥጥጥ. ስጥጥ, ስጥ ስጥ ስጥ
ፊ ስጥጥጥ ስጥጥ ስጥጥ.

ገ ስጥጥ ስጥ ስጥጥ: ስጥ
ፊ ስጥጥ, ስጥጥ ስጥጥ; ስጥጥ ስጥ ስጥጥ,
ስጥ ስጥጥ ስጥጥ ስጥጥ.

ገ ስጥጥ ስጥ ስጥጥ ስጥጥ ስጥጥ,
ስጥ ስጥ ስጥ ስጥጥ ስጥጥ: ስጥጥ, ስጥ ስጥ
ስጥጥ ስጥጥ.

ገ ስጥጥ ስጥጥ ስጥጥ, ስጥጥ ስጥጥ
ፊ ስጥጥ: ስጥ ስጥ ስጥ ስጥጥ
ፊ ስጥ ስጥ ስጥ ስጥጥ.

עו לַפִּי לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ
בְּבִשְׁלֵשׁ יָמִים ;

בְּיָמֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ
בְּרִצְוֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ.

לְדָבָר הַזֶּה יִשְׁמְעוּ הַמַּלְאָכִים וְהַיְּהוֹדוּת.

Cantate Domino . ד. קל.

יִשְׁמְעוּ בְּשִׁמְחָה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ : הוֹדוּ לַיהוָה
לְעוֹלָם וָעֶד .

הוֹדוּ לַיהוָה בְּיָמֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ
בְּרִצְוֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה .

בְּשִׁמְחָה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ
בְּרִצְוֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ.

הוֹדוּ לַיהוָה בְּיָמֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ
בְּרִצְוֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ.

הוֹדוּ לַיהוָה בְּיָמֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ
בְּרִצְוֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ.

הוֹדוּ לַיהוָה בְּיָמֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ
בְּרִצְוֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ.

הוֹדוּ לַיהוָה בְּיָמֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ
בְּרִצְוֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ.

הוֹדוּ לַיהוָה בְּיָמֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ
בְּרִצְוֵי הַחַדְשִׁים הַזֵּה, הוֹדוּ לַיהוָה : הוֹדוּ.

ሙሉ ሆኖ ስለሚገኝ፣ ምሥጢር ሙሉ ሆኖ፡

የሚገኝ ሙሉ ምሥጢር ሆኖ፣ ምሥጢር ሆኖ፣
 ሙሉ ምሥጢር ሆኖ፣ ምሥጢር ሆኖ፣ ምሥጢር ሆኖ፡
 ሙሉ ምሥጢር ሆኖ፡

ድህረ ምሥጢር ሆኖ፣ ምሥጢር ሆኖ፡
 ድህረ ምሥጢር ሆኖ፡

ሙሉ ምሥጢር ሆኖ፣ ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡
 ምሥጢር ሆኖ፡

ሙሉ ምሥጢር ሆኖ፣ ምሥጢር ሆኖ፣ ምሥጢር ሆኖ፡
 ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡

Deus misereatur. ል. ይህ.

ሙሉ ምሥጢር ሆኖ፣ ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡
 ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡
 ምሥጢር ሆኖ፡

ሙሉ ምሥጢር ሆኖ፣ ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡
 ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡

ሙሉ ምሥጢር ሆኖ፣ ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡
 ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡

ሙሉ ምሥጢር ሆኖ፣ ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡
 ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡
 ምሥጢር ሆኖ፡

ሙሉ ምሥጢር ሆኖ፣ ምሥጢር ሆኖ፡ ምሥጢር ሆኖ፡

וְיִצְחָק אֵלֶיךָ בְּיָמֶיךָ; כֵּן יִשְׁמַח
 לִי יְהוָה; כִּי עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה, כִּי יִשְׁמַח
 יְהוָה. וְכֵן.

7

בְּיָמֶיךָ יִשְׁמַח יְהוָה.

כִּי עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה.

וְכֵן יִשְׁמַח יְהוָה.

יְהוָה יִשְׁמַח, יְהוָה יִשְׁמַח.

יְהוָה יִשְׁמַח, יְהוָה יִשְׁמַח.

יְהוָה יִשְׁמַח, יְהוָה יִשְׁמַח.

יְהוָה יִשְׁמַח, יְהוָה יִשְׁמַח, עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה
 עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה. וְכֵן
 יִשְׁמַח יְהוָה עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה.
 עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה, עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה.
 עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה, עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה.
 עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה, עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה.
 עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה, עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה.
 עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה, עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה.

יְהוָה יִשְׁמַח, יְהוָה יִשְׁמַח עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה.

עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה.

יְהוָה יִשְׁמַח, עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה.

עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה, עַל כֵּן יִשְׁמַח יְהוָה.

[illegible][illegible][illegible]

— 12 —



ከጥ-፡ ሰፊ፡ ልዩነት ጥ ሰዎ ሊሰጥኔ ፡ ሆ- ሃል
 ከ ሆነላት ይ፡ ሊገኝ/ገጽ፤ ሃ ስሪሃሊኔ ሆ ሆ
 ላገላገላት ጥፊ፡ ጥፊ ላገላገላት ፡ ጥፊ ከጥ፡

1. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰ ¹⁰⁰¹ ¹⁰⁰² ¹⁰⁰³ ¹⁰⁰⁴ ¹⁰⁰⁵ ¹⁰⁰⁶ ¹⁰⁰⁷ ¹⁰⁰⁸ ¹⁰⁰⁹ ¹⁰¹⁰ ¹⁰¹¹ ¹⁰¹² ¹⁰¹³ ¹⁰¹⁴ ¹⁰¹⁵ ¹⁰¹⁶ ¹⁰¹⁷ ¹⁰¹⁸ ¹⁰¹⁹ ¹⁰²⁰ ¹⁰²¹ ¹⁰²² ¹⁰²³ ¹⁰²⁴ ¹⁰²⁵ ¹⁰²⁶ ¹⁰²⁷ ¹⁰²⁸ ¹⁰²⁹ ¹⁰³⁰ ¹⁰³¹ ¹⁰³² ¹⁰³³ ¹⁰³⁴ ¹⁰³⁵ ¹⁰³⁶ ¹⁰³⁷ ¹⁰³⁸ ¹⁰³⁹ ¹⁰⁴⁰ ¹⁰⁴¹ ¹⁰⁴² ¹⁰⁴³ ¹⁰⁴⁴ ¹⁰⁴⁵ ¹⁰⁴⁶ ¹⁰⁴⁷ ¹⁰⁴⁸ ¹⁰⁴⁹ ¹⁰⁵⁰ ¹⁰⁵¹ ¹⁰⁵² ¹⁰⁵³ ¹⁰⁵⁴ ¹⁰⁵⁵ ¹⁰⁵⁶ ¹⁰⁵⁷ ¹⁰⁵⁸ ¹⁰⁵⁹ ¹⁰⁶⁰ ¹⁰⁶¹ ¹⁰⁶² ¹⁰⁶³ ¹⁰⁶⁴ ¹⁰⁶⁵ ¹⁰⁶⁶ ¹⁰⁶⁷ ¹⁰⁶⁸ ¹⁰⁶⁹ ¹⁰⁷⁰ ¹⁰⁷¹ ¹⁰⁷² ¹⁰⁷³ ¹⁰⁷⁴ ¹⁰⁷⁵ ¹⁰⁷⁶ ¹⁰⁷⁷ ¹⁰⁷⁸ ¹⁰⁷⁹ ¹⁰⁸⁰ ¹⁰⁸¹ ¹⁰⁸² ¹⁰⁸³ ¹⁰⁸⁴ ¹⁰⁸⁵ ¹⁰⁸⁶ ¹⁰⁸⁷ ¹⁰⁸⁸ ¹⁰⁸⁹ ¹⁰⁹⁰ ¹⁰⁹¹ ¹⁰⁹² ¹⁰⁹³ ¹⁰⁹⁴ ¹⁰⁹⁵ ¹⁰⁹⁶ ¹⁰⁹⁷ ¹⁰⁹⁸ ¹⁰⁹⁹ ¹¹⁰⁰ ¹¹⁰¹ ¹¹⁰² ¹¹⁰³ ¹¹⁰⁴ ¹¹⁰⁵ ¹¹⁰⁶ ¹¹⁰⁷ ¹¹⁰⁸ ¹¹⁰⁹ ¹¹¹⁰ ¹¹¹¹ ¹¹¹² ¹¹¹³ ¹¹¹⁴ ¹¹¹⁵ ¹¹¹⁶ ¹¹¹⁷ ¹¹¹⁸ ¹¹¹⁹ ¹¹²⁰ ¹¹²¹ ¹¹²² ¹¹²³ ¹¹²⁴ ¹¹²⁵ ¹¹²⁶ ¹¹²⁷ ¹¹²⁸ ¹¹²⁹ ¹¹³⁰ ¹¹³¹ ¹¹³² ¹¹³³ ¹¹³⁴ ¹¹³⁵ ¹¹³⁶ ¹¹³⁷ ¹¹³⁸ ¹¹³⁹ ¹¹⁴⁰ ¹¹⁴¹ ¹¹⁴² ¹¹⁴³ ¹¹⁴⁴ ¹¹⁴⁵ ¹¹⁴⁶ ¹¹⁴⁷ ¹¹⁴⁸ ¹¹⁴⁹ ¹¹⁵⁰ ¹¹⁵¹ ¹¹⁵² ¹¹⁵³ ¹¹⁵⁴ ¹¹⁵⁵ ¹¹⁵⁶ ¹¹⁵⁷ ¹¹⁵⁸ ¹¹⁵⁹ ¹¹⁶⁰ ¹¹⁶¹ ¹¹⁶² ¹¹⁶³ ¹¹⁶⁴ ¹¹⁶⁵ ¹¹⁶⁶ ¹¹⁶⁷ ¹¹⁶⁸ ¹¹⁶⁹ ¹¹⁷⁰ ¹¹⁷¹ ¹¹⁷² ¹¹⁷³ ¹¹⁷⁴ ¹¹⁷⁵ ¹¹⁷⁶ ¹¹⁷⁷ ¹¹⁷⁸ ¹¹⁷⁹ ¹¹⁸⁰ ¹¹⁸¹ ¹¹⁸² ¹¹⁸³ ¹¹⁸⁴ ¹¹⁸⁵ ¹¹⁸⁶ ¹¹⁸⁷ ¹¹⁸⁸ ¹¹⁸⁹ ¹¹⁹⁰ ¹¹⁹¹ ¹¹⁹² ¹¹⁹³ ¹¹⁹⁴ ¹¹⁹⁵ ¹¹⁹⁶ ¹¹⁹⁷ ¹¹⁹⁸ ¹¹⁹⁹ ¹²⁰⁰ ¹²⁰¹ ¹²⁰² ¹²⁰³ ¹²⁰⁴ ¹²⁰⁵ ¹²⁰⁶ ¹²⁰⁷ ¹²⁰⁸ ¹²⁰⁹ ¹²¹⁰ ¹²¹¹ ¹²¹² ¹²¹³ ¹²¹⁴ ¹²¹⁵ ¹²¹⁶ ¹²¹⁷ ¹²¹⁸ ¹²¹⁹ ¹²²⁰ ¹²²¹ ¹²²² ¹²²³ ¹²²⁴ ¹²²⁵ ¹²²⁶ ¹²²⁷ ¹²²⁸ ¹²²⁹ ¹²³⁰ ¹²³¹ ¹²³² ¹²³³ ¹²³⁴ ¹²³⁵ ¹²³⁶ ¹²³⁷ ¹²³⁸ ¹²³⁹ ¹²⁴⁰ ¹²⁴¹ ¹²⁴² ¹²⁴³ ¹²⁴⁴ ¹²⁴⁵ ¹²⁴⁶ ¹²⁴⁷ ¹²⁴⁸ ¹²⁴⁹ ¹²⁵⁰ ¹²⁵¹ ¹²⁵² ¹²⁵³ ¹²⁵⁴ ¹²⁵⁵ ¹²⁵⁶ ¹²⁵⁷ ¹²⁵⁸ ¹²⁵⁹ ¹²⁶⁰ ¹²⁶¹ ¹²⁶² ¹²⁶³ ¹²⁶⁴ ¹²⁶⁵ ¹²⁶⁶ ¹²⁶⁷ ¹²⁶⁸ ¹²⁶⁹ ¹²⁷⁰ ¹²⁷¹ ¹²⁷² ¹²⁷³ ¹²⁷⁴ ¹²⁷⁵ ¹²⁷⁶ ¹²⁷⁷ ¹²⁷⁸ ¹²⁷⁹ ¹²⁸⁰ ¹²⁸¹ ¹²⁸² ¹²⁸³ ¹²⁸⁴ ¹²⁸⁵ ¹²⁸⁶ ¹²⁸⁷ ¹²⁸⁸ ¹²⁸⁹ ¹²⁹⁰ ¹²⁹¹ ¹²⁹² ¹²⁹³ ¹²⁹⁴ ¹²⁹⁵ ¹²⁹⁶ ¹²⁹⁷ ¹²⁹⁸ ¹²⁹⁹ ¹³⁰⁰ ¹³⁰¹ ¹³⁰² ¹³⁰³ ¹³⁰⁴ ¹³⁰⁵ ¹³⁰⁶ ¹³⁰⁷ ¹³⁰⁸ ¹³⁰⁹ ¹³¹⁰ ¹³¹¹ ¹³¹² ¹³¹³ ¹³¹⁴ ¹³¹⁵ ¹³¹⁶ ¹³¹⁷ ¹³¹⁸ ¹³¹⁹ ¹³²⁰ ¹³²¹ ¹³²² ¹³²³ ¹³²⁴ ¹³²⁵ ¹³²⁶ ¹³²⁷ ¹³²⁸ ¹³²⁹ ¹³³⁰ ¹³³¹ ¹³³² ¹³³³ ¹³³⁴ ¹³³⁵ ¹³³⁶ ¹³³⁷ ¹³³⁸ ¹³³⁹ ¹³⁴⁰ ¹³⁴¹ ¹³⁴² ¹³

463 @ V. 7 U.

[illegible]

1.

[illegible]

5.

፪ ሊኒክ ሆኖ ለ፪፻፺፭ / ዓ.ም. ህዝቡ ለ፪፻፺፭ ሆኖ ለ፪፻፺፭
፪ ሊኒክ ሆኖ ለ፪፻፺፭ / ዓ.ም. ህዝቡ ለ፪፻፺፭ ሆኖ ለ፪፻፺፭
፪ ሊኒክ ሆኖ ለ፪፻፺፭ / ዓ.ም. ህዝቡ ለ፪፻፺፭ ሆኖ ለ፪፻፺፭
፪ ሊኒክ ሆኖ ለ፪፻፺፭ / ዓ.ም. ህዝቡ ለ፪፻፺፭ ሆኖ ለ፪፻፺፭

9.

60221 00 600 604200, 6 1271-065.
 8026 0667 0 6 1271, 76 0 6 1271
 95 6 1271 00 600; 26 12 1271. 065

ԲՆԻՍԻ ԲԵՆ ԵՆԴԻՆ-ՐԻՍ ԵՍՎԵՐԳ, ՐԱԼՐՈՒ
 ՆՈՒ ԵԼԻԿ ՐԵ ՈՄԵՆՈՒ ԶՈԳԵ, ՐԵ, ԴԵ ՐԺԷ,
 ԴԵ ՐՈՔ, ՐԵՆԼԶՈԳԵՆ, ԴԵ ԵՎԼԶՈԳԵՆ,
 ՐԼՈՆԵ, ԴԵ ԵՍՆ ՎՐԵ ԵՎԵՆԵ. ԲԵ ԶԵԶԵՆ
 ՆՐԵԵՆ ԵՍՎԵՐԳ ՆՐՈՂ ՐԵ ԴԵ. ՆՐ, ԵՐ
 ԶՐԿ, ԴԵ ԶԻԳ ԳԵՆ ԵՆ ԵՆ, ԴԵ ՐԻԿՎՐ
 ՄԼԴ ՆՍՆՐ ՐԵԵՆ: ՆՐՐ ԵՍՎԵՐԳ ՐԴՈՒ
 ՄԼԴ, ՈՐԵ ԵՐԵԵՆ, ԴԵ ՐԵՐ ՈՒ.

ԵՍԶԵ ԺՈՒՐ ԴԵ ՐԵԻ, ՐԵԵԼԵՆ ՐԵԻՐ ՆՈՒ
 ՆՐ, ԵՍՎԵՐԳ ՐԼԵՈՒ ԵՐԵ.

ԵԼԻԿ ՐԵ ԵՐՈՒՐ.

Ս.

ԵԼԻԿ ՐԵ ԿԵԻՍՆ.

Լ.

ԵԼԻԿ ՐԵ ՐԼՐ.

Ր.

ԵԼԻԿ ԵՆ ՐԵ ԵՐԼԴԼԵՐ ՐԴՐԴՐՐ.

Դ.

ԵԼԻԿ ՐԵ ԵՐԵԼԵՐ ՐԴՐԴՐՐ ՆԵԵՆ,
 ԵԼԻԿ ՐԵ ԵՐԵԼԵՐ ՐԴՐԴՐՐ ԵՆ, ԵՆ ԵՆ
 ԶՈԳԵՆ, ԵՆ ԵՆԶՈԳԵՆ-ԵՆ, ԵՆ ԵՆԿԵ, ԵՆ

גג פֿאַרן, אַן אַל 95. ב. 18.

UVערקע, רינדאנדעל. פֿאַרן 95. ב. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

אָפֿן.

פֿאַרן 95. ב. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

6 78 VLTUZE; 6 100 1000LZ 78 4016. 78
 PP 1000LZ 78 4016 6 100000 78 6 2500,
 6 1000 100000. 78 1000 1000 1000 1000
 78 6 1000 1000 1000 1000 1000 1000.
 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000;
 78 6 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000
 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000.

1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000.

1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000.

1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000.
 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000,
 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000
 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000.
 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000
 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000,
 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000
 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000.

1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000.
 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000.

לִּפְנֵיכֶם, עַל הַחֲסִידִים הַזֵּהָ.

ב. לִּפְנֵיכֶם הַזֵּהָ.

ב. מִלְּפָנֶיךָ, וְעַתָּה, ב. ר. מִלְּפָנֶיךָ בְּרַחֲמֶיךָ לְפָנֶיךָ
הַזֵּהָ עַל הַחֲסִידִים ר. מִלְּפָנֶיךָ הַזֵּהָ; מִלְּפָנֶיךָ עַל
ר. מִלְּפָנֶיךָ, לִפְנֵיכֶם, מִלְּפָנֶיךָ, מִלְּפָנֶיךָ,
מִלְּפָנֶיךָ לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ; מִלְּפָנֶיךָ, מִלְּפָנֶיךָ ב.
בְּרַחֲמֶיךָ עַל הַחֲסִידִים, ר. ב. מִלְּפָנֶיךָ, מִלְּפָנֶיךָ עַל הַחֲסִידִים
לְפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ בְּרַחֲמֶיךָ, ב. מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ. 17.

עַל הַחֲסִידִים הַזֵּהָ.

1. מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ, מִלְּפָנֶיךָ ב. מִלְּפָנֶיךָ עַל הַחֲסִידִים
הַזֵּהָ עַל הַחֲסִידִים ר. מִלְּפָנֶיךָ ר. מִלְּפָנֶיךָ; מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ בְּרַחֲמֶיךָ ר. מִלְּפָנֶיךָ עַל הַחֲסִידִים עַל הַחֲסִידִים
מִלְּפָנֶיךָ עַל הַחֲסִידִים ר. מִלְּפָנֶיךָ; מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
לְפָנֶיךָ עַל הַחֲסִידִים ר. מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ, מִלְּפָנֶיךָ,
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ עַל הַחֲסִידִים עַל הַחֲסִידִים, מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ, עַל הַחֲסִידִים עַל הַחֲסִידִים, מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ עַל הַחֲסִידִים, מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ עַל הַחֲסִידִים, מִלְּפָנֶיךָ
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ עַל הַחֲסִידִים, מִלְּפָנֶיךָ. 17.

2. לִּפְנֵיכֶם הַזֵּהָ.

1. מִלְּפָנֶיךָ, מִלְּפָנֶיךָ (ר. מִלְּפָנֶיךָ) ר. מִלְּפָנֶיךָ. מִלְּפָנֶיךָ

13

ግ ገረ ሂገጊጌ, ይለ ዋ ለሊሆላዎትዎ ለስ ዋሪፍ ንፈ ገገወፍ ገሃፋዎ ኗወ።

ደብ ነገር ሆኖ ከዚህ ጥያቄ፡

20

697° 95: 94000.6 76 699 77000.6, 6 100000.6
 697° 95: 94000.6 76 77000.6, 6 100000.6

לִּפְנֵי.

בְּזֶה לִפְנֵי בֶּן דָּוִד.

י. לְמִן, כִּי רִיבֵנוּ דְּרִיבֵנוּ בִּפְנֵי עַמִּי פְּרִיבֵנוּ
 יוּדִים וְכָל לִי וְכָל, כִּי בִּפְנֵי עַמִּי לְמִן וְכָל
 =פְּרִיבֵנוּ, כִּי יִשְׂרָאֵל בְּרִיבֵנוּ וְכָל; כִּי, כִּי לְדָוִד
 =כִּי, יִשְׂרָאֵל לְדָוִד, בִּפְנֵי וְכָל, וְכָל בִּפְנֵי
 כִּי לְדָוִד כִּי בְּרִיבֵנוּ כִּי בְּרִיבֵנוּ, כִּי בְּרִיבֵנוּ
 לְדָוִד כִּי יִשְׂרָאֵל בְּרִיבֵנוּ וְכָל; כִּי לְדָוִד, יִשְׂרָאֵל
 =כִּי, כִּי יִשְׂרָאֵל בְּרִיבֵנוּ וְכָל, וְכָל כִּי בְּרִיבֵנוּ, בְּרִיבֵנוּ
 וְכָל לְמִן, כִּי בְּרִיבֵנוּ וְכָל. יוּדִים.

לִּפְנֵי בֶּן דָּוִד בִּפְנֵי, לִּפְנֵי

בִּפְנֵי לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל.

י. וְכָל, כִּי לְדָוִד בִּפְנֵי וְכָל לְדָוִד וְכָל
 בִּפְנֵי; כִּי, כִּי כִּי לְדָוִד בִּפְנֵי כִּי בְּרִיבֵנוּ
 כִּי בְּרִיבֵנוּ וְכָל לְדָוִד בִּפְנֵי וְכָל; כִּי לְדָוִד
 =כִּי בִפְנֵי; כִּי יִשְׂרָאֵל בְּרִיבֵנוּ וְכָל, כִּי
 וְכָל כִּי בְּרִיבֵנוּ וְכָל לְדָוִד בִּפְנֵי כִּי בְּרִיבֵנוּ, בְּרִיבֵנוּ
 בְּרִיבֵנוּ וְכָל לְמִן, כִּי בְּרִיבֵנוּ וְכָל. יוּדִים.

לִּפְנֵי בֶּן דָּוִד בִּפְנֵי, לִפְנֵי

לִפְנֵי לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל.

י. וְכָל לְמִן, כִּי לְדָוִד וְכָל לְדָוִד וְכָל

ደህ ኢትዮጵያዊ ክፍል.

ፆ፯: ሲገላገሉኝ ፍጹሙ.

ደቡብ ላቲቲዩድ ፩° ፻፩፡

[illegible]

50 16.

[illegible]

ՀԱ-ՔԴԵ՞.

[illegible]

(* i.e. $\Gamma_0 \setminus \mathbb{H}$ = and so on = et cetera.)

[illegible][illegible]

የኢ ገደብ የአፄ ጋሳውን ይጠይቃል፡፡
በዚህም መሆኑም በሀገር ውስጥ
የሕግ አፈጻጸም ላይ ትኩረት ያስገኛል፡፡

[illegible]

የኃይል ጥሬ ንፅሁት በባለው የሰዓት ስር ይሰጣል፡

ላንገሪኢ.

ገላጊ. ህገ ህግ ላንገሪኢ ላንገሪኢ. ሆኖ ህገ ህግ
 ላንገሪኢ ላንገሪኢ; ህገ ህግ ላንገሪኢ ላንገሪኢ
 ህገ ህግ ላንገሪኢ ላንገሪኢ ህግ, ህገ ህግ ላንገሪኢ ህግ
 ህግ ህግ; ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ.

የህግ ላንገሪኢ ህግ ህግ.

ገ ህግ ህግ, ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ
 ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ
 ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ
 ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ
 ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ

ህግ - ህግ.

ህግ, ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ
 ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ
 ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ
 ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ
 ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ
 ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ

ላንገሪኢ ህግ ህግ - ህግ.

ገ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ ህግ

Б-1770/62.

የጭ-ጳጳ ሥራ ምዕራፍ ፩፡

[illegible]

ՋՈՆ ԼԵՐՆԵՐԵՆԻՍ ԶԺՆՈՐՄԱՆՆԵՐՆԵՐԸ

የፖሊስ ሪፖርት ቁጥር 375.

ደብ ኒጉጉዋጌ፡ ነፈ ደብ፡

2. ህጻናት፣ የ ለገናዎችም ይህ ደንብና ስላሉት፣
 ሆኖ ለሰላምም ይህም፣ ይህም የ ሆኖ ይህም ስላሉት
 ይህም ስላሉት፣ የ ሆኖ ስላሉት ይህም ስላሉት
 ይህም ስላሉት ይህም ስላሉት ይህም ስላሉት

[illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible][illegible][illegible]

የኒ ዋ ደገፎችን ፀጥታዊነት ጋር, ጋራ ህዝባዊነት, ፅሁፍ ጋር

[illegible]

ገቢሱ ጾፋ ለገንዘብ ንዲ ይሆን.

ԴՈՒՆ ՔԱԿՆ ԼՅԵԶԻՐԵՑ ԶԳ. ՏԹՄ.

ፊት 740ኛው ምዕተ ዓመት ሲባል፣ የግሪኮች ምዕተ ዓመት

ረገገረገ.

የ ቤሩሰጋት ሥራዊት ለሰላም ቤት ሆኖ ለሀገራችን
ሰላም፣ ጉዳጅ፣ የሰላም፣ ይህ የ ቤሩሰጋት ሰላም
ጉዳጅ ለሀገራችን ነው። ይህ የሰላም ሰላም
ጉዳጅ የሆነው የሰላም ሰላም፣ ይህ የሰላም ሰላም
ጉዳጅ ለሀገራችን ነው።

ገብረመስቀል ለሀገራችን ሰላም ነው።

የሰላም ሰላም ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣
ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣
ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣
ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣

ገብረመስቀል ለሀገራችን ሰላም ነው።

የሰላም ሰላም ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣
ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣
ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣
ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣

ገብረመስቀል ለሀገራችን ሰላም ነው።

የሰላም ሰላም ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣
ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣
ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣ ሰላም፣

ላንገሪኤሊ.

ፊጊጊ ገጽ ላንጃፀ ፀብ ሆ ላንጃፀ. ፅጋፋጉፎ ህፃፃ ሆ ጉሥፋፎ
ገፀ ሆ ገጽጋጋፃፎ ጋሆ; ጉጉ ጋሆ ጸጸ ጸጸ ህፃጉገፈፈ. ገፈ.

ገብሱ ህለፈጋላህ ላንገሪኤሊ ንፈ ጸሆህ.

ህፃጉፃፈ, ሆ ለፅጋጉገሆፀፀ ፅጋፋጋፈፃፆ ጋጌ ፀብ ሆፀጋጋጋፈፈ,
ገፀ ፀብ ህሥፋፋጋፈፈ. ገፀ ፀብ ገፈፅፈፈ ህፃፃ ፀብ ጋጋፈ ህፃጉፈ
ገጽ ላንጋፃፆ; ጉጉ ጋሆ ጸጸ ጸጸ ህፃጉገፈፈ. ገፈ.

ገብሱ ላንጃፃጋላህ ላንገሪኤሊ ንፈ ጸሆህ.

ህፃጉፃፈ, ሆ ለፅጋጉገሆፀፀ, ገፆ ፀ ገጉፈፈ ፅጋፋጋፈፃፆ
ፀብ ሆ ላፅፈፈፈ ፅጋፅጋፈፈ ጋጌ ጋሆ. ገጉፈ, ገፀ ገገ ላፅፈፈ,
ገፀ ሆ ህፃፃ ገሆ ገፀ ገጋፃፅፈፈ ፀብ ላንጋፃፆ. ሆ
ህጎፈ-ፈጋፈፈ; ጉጉ ጋሆ ጸጸ ጸጸ ህፃጉገፈፈ. ገፈ.

ፃፀ ሆጋፈ ላንገሪኤሊ ንፈ ጸሆህ.

ጋፈጋ, ላንጋፃ ጋ ሆ ጉጉፈ ፊጊጊ ሆ ህ ሆ ህጋፅጋፈፈ
ገሆፀፀ; ላንጃፅጉ ገሆፅጋ, ህ ህፀፈፈ ፀ ላፅፈፈ ላንጃ ላንጃ
ፀ ህ ጉ ላፅጋፅጋፈፈ ገፀ ጋፅጋፅፈፈ ሆጋፅፈፈ; ጉጉ ጋሆ
ጸጸ ጸጸ ህፃጉገፈፈ. ገፈ.

ፀጋፈ ላንገሪኤሊ ንፈ ጸሆህ.

ጋ ጋፅፈፈፈ ገፀ ፈፅጉ ፃጋፅፈፈ ፈጋጋ, ሆ ፀፈ ገጋፈ.

1571.

በዓፄ ጳውሎስ ሐዋርያት, የ ለዕንጉሥ ሐዋርያት, ከዓፄ ጳውሎስ
 ሐዋርያት; የሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት,
 የ ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት
 ይህ ሐዋርያት, ከዓፄ ጳውሎስ ሐዋርያት. 15.

የሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት.

ጳውሎስ, የ ለዕንጉሥ ሐዋርያት, የሐዋርያት ሐዋርያት
 የ ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት
 ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት
 ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት.

የሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት.

ሐዋርያት, የ ለዕንጉሥ ሐዋርያት ይህ ሐዋርያት ሐዋርያት
 ከዓፄ ሐዋርያት ሐዋርያት; የሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት
 ከዓፄ ሐዋርያት ሐዋርያት, ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት
 ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት, የ ሐዋርያት ሐዋርያት
 ከዓፄ ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት.

የሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት.

የ ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት, የሐዋርያት
 ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት, የ ሐዋርያት
 ይህ ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት ሐዋርያት.

885/99 7747 1278.

[illegible]

* As it is necessary that there should be some accord between the accent of the music and that of the words, these latter are written under the notes to which they are to be sung but as there is no rhythm in the words, the exact time of each concord must be accommodated to the appended syllables.

ᠪᠢᠵᠢᠨ

ᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

The musical score consists of ten staves. The first nine staves represent different vocal parts, and the tenth staff is the basso continuo. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines. Below the staves, there is a complex system of Mongolian letters (ᠮᠤᠩᠭᠡᠯᠠᠨ) written in a specific script, likely representing lyrics or a specific dialect. The score is written on a single page with a large, decorative border.

V.
P.
C.
T.
S.
A.
U.

